

Association du patrimoine de Potton

Déclaration pour la Journée du patrimoine et les Journées de la culture

Livré le 28 septembre

Since our founding in 1990, Potton Heritage Association's mission has been focussed on protecting and promoting the built, natural and archeological heritage in this municipality.

La mise en œuvre de cette mission a mobilisé les efforts soutenus de nombreux bénévoles engagés. Les célébrations du centenaire de la grange ronde, qui ont lieu cette fin de semaine, témoignent d'une ténacité inspirée par des objectifs communs. Et ce n'est qu'un début!

Au nom de l'Association du patrimoine de Potton, je remercie le maire, Jacques Marcoux, et les conseillers municipaux de leur dévouement à l'égard de leurs concitoyens et de leur soutien financier continu.

We hereby renew our commitment to work actively with them to further our common and shared good. We are grateful for the public funding which has resulted in a face-lift for the grounds of the Round Barn and the installation here of Potton's popular Public Market.

Ce ne sont là que les premiers pas d'un engagement à long terme à l'égard de ce projet majeur sur le plan économique pour la Municipalité. Le pont de la Frontière, également une carte de visite du Canton de Potton, constitue un autre exemple de cette collaboration. Nous aimerions, cependant, rappeler au Conseil que le projet de consolidation du pont couvert semble au point mort, malgré les promesses de procéder dès cette année.

When the Association was asked to draft a policy concerning the conservation and eventual development of the built, natural and archeological

heritage of Potton, we were happy to do so. The draft was deposited with Council almost a year ago.

Nous sommes toutefois déçus de constater que les recommandations contenues dans la Politique n'ont pas fait l'objet de discussions publiques et que le Conseil n'y a pas donné suite par une action visible.

Notre intention n'est pas de critiquer le Conseil ni de douter de son engagement. Nous comprenons que l'élaboration d'une réglementation qui touche à la fois aux droits de propriété, aux besoins en matière de taxation et à «l'intérêt public» repose sur un équilibre délicat et difficile à atteindre. Cependant, cette démarche est constamment érodée par l'inaction. Si nous voulons protéger les éléments du patrimoine paysager, bâti et archéologique que nous valorisons collectivement, les buts et les objectifs ne doivent pas demeurer de simples mots sur du papier ou de bonnes intentions. Il nous faut faire des gestes concrets, même modestes, pour intégrer activement la protection du patrimoine au processus de décision et aux pratiques de la Municipalité.

As privacy hedges are increasingly planted, fences erected, land planted with row upon row of fir trees to the detriment of our magnificent hardwood species – or conversely, property allowed to grow into brush, how long will panoramic views be available? If these bucolic pastoral scenes were to disappear? What then? Houses are being built at ever-higher elevation on our summits. I often wonder just when we will see a McMansion atop Elephantis? Lip service is just not enough if Potton is to maintain its distinctive landscapes.

Le Conseil a néanmoins à son crédit d'avoir accepté, plus tôt cette année, d'être un des signataires de la Charte des paysages estriens, laquelle «à titre d'outil de valorisation des paysages, a pour objet de **promouvoir** la protection du patrimoine paysager, de **sensibiliser** les intervenants à la valeur des paysages et à l'impact des interventions en matière d'aménagement du territoire, et de

favoriser la concertation en ce domaine.» La Charte comprend des engagements sous forme d'actions concrètes et souligne que la consultation est un élément clé de sa mise en œuvre. Ses buts sont compatibles avec le développement économique planifié et avec le projet de politique mentionné plus haut.

Il est incontestable que le tourisme culturel et récréatif représente l'avenir économique du Canton de Potton – compte tenu de son riche patrimoine paysager, bâti et archéologique. Il faut entreprendre une consultation et une coopération fondées sur la collaboration pour assurer la protection concrète de nos précieuses ressources. L'avenir économique de la Municipalité en dépend.

In closing, may we just say this : The Web site Tourisme Estrie, the key to the door for the visitor to Potton, proclaims our natural elements as those which *«inspirent le calme et la sérénité (...) Ne manquez pas la grange ronde, les circuits patrimoniaux et le pont couvert, le monastère russe orthodoxe et la chapelle ukrainienne. Et les mystères de Potton! La pierre indienne serait gravée en ogham, une écriture celte ancienne. Les cairns et les menhirs de Potton témoigneraient du passage des Celtes.»*

Incidentally, imposing, electric fences now surround the « *pierre indienne* ». Guided visits to the site, requested by the Association, have been denied. The Ukrainian Chapel, located on private property is but another example. It is without access to the public. The same applies to some degree, to the Russian Monastery. Why bother with advertising? Have we not put the cart before the horse, here?

Nous implorons le maire et le Conseil d'élaborer sans délai une stratégie de validation et de consultation auprès de la population, afin d'en arriver à un plan d'ensemble qui pourrait être appuyé par une majorité de citoyens en matière de

protection de notre patrimoine paysager, bâti et archéologique. L'Association du patrimoine de Potton appuie de tout cœur cette démarche essentielle.

Thank you! Merci

Delivré par Sandra Jewett, Présidente
L'Association du Patrimoine de Potton
Vendredi, le 28 septembre 2012